



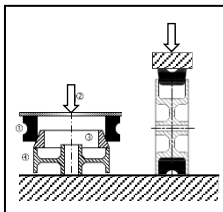
Wichtige Hinweise zu Installation und Verwendung von Semperit Seilbahneinlagen
Important rules for installation and use of Semperit sheave liners
Indications importantes concernant l'installation et l'utilisation des bandages Semperit



Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Gefährdung von Personen führen. Die Konsequenzen können von verminderter Einsatzfähigkeit, verstärktem Verschleiß bis hin zu Bordscheibenbruch oder Seilentgleisung sein. Weiteres Informationsmaterial auf Anfrage.

Non-observance of these rules may result in danger for persons. The consequences can range from reduced operational integrity and increased wear, up to pulley fracture or deropement. Additional information available on request.

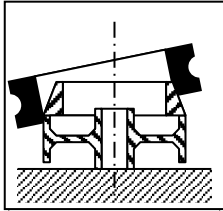
Il est impératif de respecter les présentes instructions. En cas de non-respect, vous risquez de mettre en danger la sécurité d'autrui, de réduire la fonctionnalité du produit, d'en augmenter l'usure, voire de provoquer la cassure du galet ou de la poulie ou même la sortie du câble. Autres documents d'information sur demande.



Geschlossene Seilbahneinlagen ① dürfen nur über eine dafür vorgesehene Einrichtung ② über einen gratfreien Konus ③ auf die Nabe ④ aufgezogen werden. Offene Seilbahneinlageringe werden mit Hilfe eines Werkzeuges in den Rollenkörper eingeschlagen oder eingepresst.

Closed Sheave liners ① may only be mounted onto the hub ④ with the help of a burr-free cone ③ and a special device ②. Open Sheave liners will be driven or pressed into the Sheave with a tool.

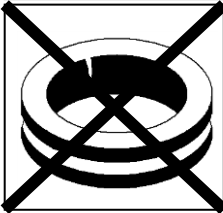
Les bandages fermés de poulie ① peuvent être montés sur le moyeu ④ uniquement à l'aide d'un cône exempt de bavure ③ et d'un dispositif spécial ②. Les bandages ouverts de poulie seront entraînés ou enfoncés dans la poulie avec l'aide d'un outil



Die Seilbahneinlage darf keinesfalls schief auf die Nabe aufgezogen werden, da sonst der Ring dauerhaft beschädigt wird.

On no account may the sheave liner be mounted on the hub at an angle, as the liner will suffer permanent damage.

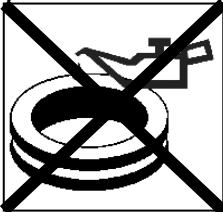
Le bandage ne doit en aucun cas être posé de travers sur le moyeu, car cela endommagerait durablement l'anneau.



Das Gewebe einer Seilbahneinlage darf keinesfalls beschädigt werden. Eine beschädigte Seilbahneinlage oder eine Seilbahneinlage mit beschädigtem Gewebe darf nicht verwendet werden.

On no account may the sheave liner's fabric insert be damaged. Damaged liners or liners with damaged fabric insert may not be used.

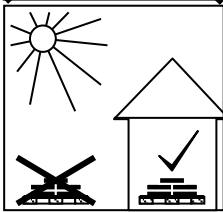
Le tissu d'un bandage ne doit en aucun cas être endommagé. Il est interdit d'utiliser un bandage endommagé ou un bandage au tissu endommagé.



Es darf zur Installation keinerlei Öl, Fett, Seilschmiermittel oder andere chemische Substanz verwendet werden. Einzig der Gebrauch von Wasser bzw. Seifenwasser ist zulässig.

No oil, grease, rope lubricant or other chemical substance may be used to assist liner mounting. Only water or soapy water is permitted.

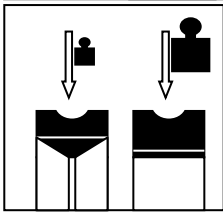
N'utilisez ni huile, ni graisse, ni lubrifiant pour câbles, ni aucune autre substance chimique pour procéder à l'installation. Seules sont autorisées l'eau ou l'eau savonneuse.



Seilbahneinlagen dürfen nicht in direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Lagerung gemäß DIN 7716.

Sheave liners may not be stored in direct sunlight. Storage accordance to DIN 7716.

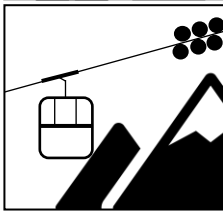
Les bandages ne doivent en aucun cas être directement soumis aux rayons du soleil lorsqu'ils sont stockés. Stockage selon DIN 7716.



Seilbahneinlagen mit konischer Ausführung und einer Gewebeposition anders als direkt am Innendurchmesser, sind für geringere Lasten geeignet als eine Seilbahneinlage gleicher Dimension mit Gewebe direkt am Innendurchmesser.

Conical sheave liners with a fabric insert not located directly on the inner diameter are intended for lower loads than liners with an even shape and with the fabric insert directly on the inner diameter.

Les bandages de type conique et dont le tissu n'est pas directement placé sur le diamètre intérieur sont conçus pour des charges inférieures à celles que peut supporter un bandage de même dimension dont le tissu est directement placé sur le diamètre intérieur.



Seilbahneinlagen sind ausschließlich für die Verwendung in Seilbahnanlagen geeignet. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig (beispielsweise in Anlagen von Vergnügungsparks/Achterbahnen, als Reifen, etc...)

Sheave liners are only allowed to be used in ropeways. The liners must not be used for other applications (like in roller coasters, as tires, etc...)

Les bandages de poulie ne peuvent être utilisés que pour les transports par câble et ne doivent pas être utilisés pour d'autres applications (comme les montagnes russes, les pneus, etc...)

Die hier enthaltenen Angaben, sowie Zahlen, Berechnungen, Prüfwerte und Daten - auf Grund derer wir unsere Abnehmer bestens beraten wollen - entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Sie sind das Ergebnis langjähriger Versuche und Erprobungen. Da die Einsatzbedingungen den Gebrauch des Produktes beeinflussen, ist es im Einzelfall alleinige Aufgabe des Kunden die Einsatzbedingungen dahingehend zu überprüfen, ob die spezifizierten Qualitätskriterien unserer Produkte für den Einsatzzweck ausreichend sind. Bei unsachgemäßer Behandlung, übermäßiger Belastung oder Beaufschlagung mit nicht zulässigen Medien kann die Funktion der Produkte beeinträchtigt werden. Zur Erörterung Ihrer Fragen stehen Ihnen unsere Fachleute gerne zur Verfügung.

Sämtliche Geschäftsabschlüsse erfolgen ausschließlich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir übernehmen Gewährleistung und Haftung entsprechend unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen, darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Für Gummifutterungen für Seilbahnrollen und Fördergurte gelten besondere Gewährleistungsbestimmungen. Gewährleistungsansprüche bestehen insbesondere dann nicht, wenn ein Fehler zurückzuführen ist auf externe Einflüsse, zB unsachgemäße Lagerung, Einbau, Wartung oder ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, Bestellspezifikationen, nachlässige Behandlung und natürlichen Verschleiß sowie vom Besteller oder Dritten vorgenommene Eingriffe in den Liefergegenstand. Text, Darstellungen etc verbleiben im Eigentum der Semperit Technische Produkte GmbH. Die dargestellten Abbildungen stellen lediglich Prinzipskizzen dar. Irrtümer und Druckfehler sowie jederzeitige Änderungen vorbehalten. Vervielfältigung oder Verbreitung jedweder Art (auch nur auszugsweise) nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung der Semperit Technische Produkte GmbH

Copyright © Semperform 2018. Alle Rechte vorbehalten.

Semperit Technische Produkte GmbH | Triester Bundesstraße. 26 | A-2632 Wimpassing
Tel. : +43 2630 310 7144 | Fax : +43 2630 310 288 | E-mail : sheaveliners@semperitgroup.com

All specifications, numbers, calculations, test values, and data mentioned here – which are the basis for our customer consultation – are in accordance with the latest engineering standards. They are the result of many years of tests and evaluations. As the operating conditions have an influence on product application, it is the sole responsibility of the customer to check the application conditions of each individual case, and whether the specified quality criteria of our products are adequate for the intended purpose. Improper use, excessive loading, or exposure to impermissible media can impair the product's function. Our experts will be happy to answer any questions you might have.

All business transactions are subject to our General Terms and Conditions. We provide warranty and assume liability in accordance with our General Terms of Sales; any claims over and beyond those terms are excluded. Special warranty terms apply for rubber liners for sheaves and conveyor rollers. In particular, warranty claims will not be accepted if a fault is due to external causes, e.g. improper storage, installation, or maintenance, improper use, incorrect ordering specifications, negligent handling, or normal wear, as well as manipulations to the delivered article by the purchaser or third parties. Text and pictures, etc. remain in the ownership of Semperit Technische Produkte GmbH. The pictures and graphics shown are only representative images. No liability is accepted for mistakes or printing errors, and data is subject to change at any time. Copying and distribution in any form whatsoever, in whole or in part, only with the express written consent of Semperit Technische Produkte GmbH.

Copyright © Semperform 2018. All rights reserved

Semperit Technische Produkte GmbH | Triester Bundesstraße. 26 | A-2632 Wimpassing
Tel. : +43 2630 310 7144 | Fax : +43 2630 310 288 | E-mail : sheaveliners@semperitgroup.com

Les présentes indications tout comme les chiffres, calculs, valeurs de référence ou données sur lesquels nous nous basons pour conseiller au mieux nos clients, répondent à l'état actuel de la technique. Ils sont le résultat de nombreuses années de tests et d'essais. Étant donné que les conditions d'utilisation ont une influence directe sur l'emploi du produit, il revient au client de vérifier les conditions d'utilisation pour s'assurer que les critères de qualité spécifiques de nos produits sont suffisants pour l'emploi prévu. Toute manipulation non convenable, toute surcharge et toute utilisation de substances non autorisées peuvent affecter le bon fonctionnement de nos produits. Nos spécialistes se tiennent à votre disposition pour clarifier les questions qui peuvent se poser.

Nos conditions générales de vente s'appliquent à l'ensemble de nos activités commerciales sans exception. Nous n'assumons de garantie et de responsabilités que conformément aux termes de nos conditions générales de vente, toute revendication dépassant les termes de ces conditions est exclue. Les bandages en caoutchouc pour galets de téléphérique et bandes transporteuses sont soumis à des conditions de garantie spécifiques. Tout droit à la garantie est exclu en particulier en cas de défaut causé par des influences extérieures telles que stockage, montage, entretien incorrects ou utilisation non conforme ou incorrecte, spécifications de commande non conformes ou incorrectes, négligences lors de la manipulation, usure naturelle ou en cas de modification par le client ou un tiers du produit livré. Les textes, graphiques, etc. restent la propriété de Semperit Technische Produkte GmbH. Les dessins sont uniquement des schémas de principe. Sous réserve d'erreurs, de fautes d'impression et de modifications sans préavis. Toute reproduction ou distribution (même partielle) de quelque type que ce soit est illicite sauf autorisation expresse écrite de la société Semperit Technische Produkte GmbH.

Copyright © Semperform 2018. Tous droits réservés.

Semperit Technische Produkte GmbH | Triester Bundesstraße. 26 | A-2632 Wimpassing
Tél. : +43 2630 310 7144 | Fax : +43 2630 310 288 | E-mail : sheaveliners@semperitgroup.com